



Nr. 4 . december 1970



37. årgang

---

*Boldklubben*

**HELLAS**

REDAKTIONEN

ØNSKER ALLE

EN GLÆDELIG JUL

SAMT

ET GODT NYTÅR

Specialforretning for:  
**GARDINER - DYNER - HVIDEVARER**

## S. P. BOLIGTEXTILER

ROSKILDEVEJ 270 . TELEFON 70 12 00

- Vi tar mål
- Vi syr
- Vi monterer
- Måltagning og tilbud gratis og uden forbindende
- Prøv selv!

### Kunstige tænder

tandtekniker

## K. STOKHOLM

Valby Langgade 84  
Tlf. Va. 6742

### Poul Olsen

TOBAK - VIN - BLÅDE

Hvidovrevej 93 - 75 16 86

### BANANI SPORT

„Cyklen der er kælet for“

## Bendt A. Nielsen

Vigerslevvej 35  
Telefon 30 04 20

### CHR. NIELSEN

Slagterforretning

Valby Langgade 187 · VA 3199

**MØLLER** har alt for den kræse radiomand

- STEREO RADIOER
- GRAMMOFONER
- BÅNDOPTAGERE
- HØJTALERE
- AUTORADIOER
- TRANSISTORER

STOR KLUBRABAT

TELEFON 7077 18

#### BESTYRELSE

Formand:  
Ove Møller, Rødovre 70 77 18

Næstformand:  
Fl. Christensen, tlf. 70 89 98

Sekretær:  
Jens Jensen, tlf. 34 39 96

Kasserer:  
Børge Kramer, tlf. 75 19 93

Palle Jensen, tlf. 70 78 07

Carsten S. Jensen, tlf. VA 7622

John Fagerholdt,  
Ved Rådhuset 7, Rødovre

Suppleant:  
Hans Carlsen, tlf. 70 37 90

#### A-SPILLEUDVALG

August Dahl, tlf. 46 43 40

Henning Petersen, tlf. 30 15 28

Leif Bjørkmann, tlf. 90 25 69

W. Bjørkmann, tlf. 75 04 79

#### B-SPILLEUDVALG

Benny Kirsner, 74 16 63

Poul Henriksen, 41 06 76

Torben Reedorf, 30 69 19

#### OLD BOYS

Knud Esbensen, 75 42 33

#### UNGDOMSLEDERE

Ynglinge Juniores:

Hans Carlsen, tlf. 70 37 90

Drenge: Henning Skjaldgård,  
tlf. 41 16 98

Lilleputter: John Nielsen,  
tlf. 41 03 11

Puslinge: Bjarne Overgård

#### INTERESSEGRUPPER

F. Christensen 70 89 98

Hellas Venner,  
tlf. Va 6722 - 90 25 68

#### REDAKTION

Tonny Nuppenau, tlf. 75 41 00

Fl. Christensen, tlf. 70 89 98

Leif Bjørkmann, tlf. 90 25 69

W. Bjørkmann, tlf. 75 04 79

Carsten Starup VA 7622

Klubhuset, Engdræget,  
tlf. 30 24 39

# 1970 - 1971

Når dette læses, sidder vi alle og tænker på julemaden og juleferie samt tænker vel lidt på året der nu snart er forbi.

Så kan man spørge sig selv, hvordan er det gået i år? Der vil jeg mene, at det har været et rigtigt godt Hellas år. Vi var tæt på at rykke op i DS, og vore andre hold klarede sig fint, selv om vi ikke havde nogen turneringsvindere. Vi har prøvet at skabe lidt klubliv nede i klubhuset i år, hvad vi da også selv synes er lykkedes. Men vort store problem har været at få ledere til ungdomsafdelingen. Vi har sige og skrive kun 2 ledere i hele ungdomsafdelingen. Derfor en opfordring til alle fædre i klubben: Ring til os og lad os høre, om I har lyst til at give et nap med i 1971. Jeg vil ikke sige, at det er livsvigtigt, men hvad er en ungdomsafdeling uden ledere? Jeg vil ønske alle ledere, trænere samt spillere og forældre en rigtig glædelig jul samt et godt nytår.

O. M.

# Ungdommen

## JUNIOR

Så er efterårs-sæsonen forbi, og vi kan vist godt være enige om, at vi klarede det betydeligt bedre end i foråret. Træningsmæssigt var det nogenlunde det samme som i foråret, at dem der kom da, var der også til det sidste. Men derimod var resultaterne glædelige, idet vi kun mistede 4 points, og det var til to andre Valbyklubber, nemlig Fremad Valby og Vigerslev, der vandt hhv. 4-0 og 6-0.

Vor række er jo en ren Valby-Amager række, og vi havde den tilfredsstillende at slå alle amagerholdene ret sikkert. Kun Sylvia voldte besvær, men 4-3 blev det da. Øvrige resultater: Dragør 6-1, Standard 6-1, Sundby 2-0, og over det fjerde Valbyhold, Pioneren, blev sejren på 6-2. Det er jo næsten tennisresultater.

Og i modsætning til foråret var der kun en kamp, hvor vi ikke var fuldtallige, og det var mod Dragør.

Også for efteråret var der en fodboldspiller på kant, og det blev Hans Henrik, der løb af med den, mens klubbens juniorpokal gik til Kim Poulsen.

Vi synes, alle har gjort en stor indsats, og vi har lavet mange mål, hvoraf Gunnar lavede de fleste, men samtidig er der ikke blevet scoret så mange mod, når vi ser bort fra de to nederlag, og det skyldes ikke mindst Ole, som vi synes har stået fortræffeligt og som godt kunne blive til noget på denne plads, såfremt han gik ind for det.

Vi må allerede nu tænke på det nye år, fordi vi ved, at det vil knibe med spillere til juniorer som ynglinge, så vi håber me-

er vor

## Fremtid



Da vi for fire år siden fik gravet Engdraget op, havde vi en af de største ungdomsafdelinger i København, men da vi så blev smidt væk fra Engdraget, mistede vi desværre næsten halvdelen. Det er altid trist, når det er ungdommen, det går ud over. Vi vil nu prøve at få jer alle samlet, så vi kan få en god og stor bredde i ungdomsafdelingen. Det er nok lettere sagt end gjort, men vi skal gøre vort bedste for, at det skal lykkes.

Vi er alle enige om, at 1971 må være ungdommens år, men vi må også have jer til at hjælpe. Spørg dine kammerater, om de ikke vil med dig ned og træne, få dine venner med til de filmsaftener, vi vil arrangere, og husk så at tage far og mor med. Så bliver det ekstra sjovt!

Vi har lige haft fat i Boldklubben Højen i Hjørring, og vi får både juniores, ynglinge, drenge og lillepuffer med derop i år i påsken, så I har noget at glæde jer til.

Til sidst vil jeg høre, om der ikke er forældre, der har nogle ideer. Hvis I har en idé eller kritik, så ring til mig og lad mig høre om det.

Hvis I vil hjælpe os, så skal vi nok sørge for, at

### UNGDOMMEN BLIVER FREMTIDEN

Ove Møller  
70 77 18

get, alle går aktivt ind for sagen i 1971, ikke mindst de som ikke viste sig for tit på træningsaftenerne, desuden ville det være fint om I stillede med nogle kammerater, der havde lyst til at spille for Boldklubben Hellas. Til sidst en tak for hele sæsonen 70 til jer alle.

Knud og Carsten

## DRENGE

Turneringen er slut, og skal man tage resultatmæssigt, kan man godt sige, at den ikke er gået så godt, som vi trænere kunne have tænkt os; men i betragtning af de betingelser vi har haft, er det gået meget godt. Som I sikkert ved, har vi mistet flere af vore gode spillere, fordi de er flyttet, og en anden grund er også, at vi aldrig kan sætte vores bedste hold til en kamp, for hver lørdag, når vejret er godt, skal nogle af drengene med deres forældre i deres sommerhus eller ud at køre. For til træning har tilslutningen været stor, og jeg kan godt forstå, hvis drengene er blevet skuffet, når de kommer ned og skal spille kamp, så kan vi ikke engang stille 2 hold.

1. drenge sluttede som nr. 7 med 10 points.

2. drenge nr. 6 og med 9 points. Vi slutter med at takke jer alle for den måde I har været på, altid glade og friske og pæne i jeres optræden, og vi håber, I alle vil fortsætte næste sæson på samme måde.

Vi ønsker jer og jeres forældre en rigtig glædelig jul og et godt nytår.

Freddy og Palle

# Interessegrupperne

Ja, hvad omhandler disse, vil sikkert mange spørge om, men det siger faktisk ordet selv. Det giver tilskud til unge mennesker, som spiller alt muligt inden for boldsport samt til de unge menneskers ledere. Nu vil mange sikkert sige, at vi bare kan søge osv., men det er ikke så lige til. 1. Lederen skal for det første være kvalificeret. 2. Gruppen skal stå åben for alle unge mellem 8-18 år. 3. Gruppen skal starte så tidligt, at de er færdige senest kl. 20 (og det kan i vintermånederne godt være ret vanskeligt i vores tilfælde, da der jo er mange hold, der skal træne, samtidigt med, at vi kun har Lykkebo skole 2 gange om ugen fra kl. 17,00) 4. Instruktøren (træneren) skal ligeledes være kvalificeret og godkendt af organisationen, som I ser, er det ikke så enkelt, som så mange tror.

Vore interessegrupper har det første år gået over al forventning, både hvad trænere og nye spillere angår, og vi kan da i år præsentere en pæn ungdomsafdeling. Den blev jo ødelagt, da Engdraget blev gravet op for 3 år siden, men det er vort håb, at den de næste år vil vokse sig endnu større. Særlig i junior og ynglinge afd. ville vi gerne se nogle flere folk, da vi i år atter har fået en virkelig god træner. I de andre afdelinger er vi godt garderede med trænere, da mange af dem tager en sæson til, og det siger vi dem tak for.

Vi har i år haft 7 ungdomstrænere (og det må siges at være fint) men desværre kun 3 ledere. Dette er for lidt, når vore hold skal ud at spille. Hvert hold kræver faktisk en leder, så gutter, tag og hør jeres forældre, om det ikke var noget for dem at komme ned og give et nap med, enten lørdag eller søndag. I kan sige til Dem, at De nok skal komme til at følge det hold, som I selv spiller på. Så hvis De er interesseret, så bed dem om at ringe lederen af interessegrupperne op (**Flemming Christensen, Brandholm allé 24 C, tlf. 70 89 98**) så vi kan få en sludder om det. Hvis der ellers er nogle problemer, så bare ring. Angående trænere til næste sæson, kan jeg fortælle, at vi allerede nu har fået fat i 9 mand, så det må kunne blive alle tiders år, der kommer.

Formanden skriver i sin indledning: ungdom = fremtid. Det er da også vores mening, at året der kommer, skal være noget ekstra for vor ungdomsafd. Det er vor mening, at videreføre disse filmsaftener fra i år, samt at få klubaftener for jer nede i Engdraget, så I kan komme til at spille bordtennis, bob samt billard. Der vil så blive lejlighed til at lære forskellige spil at kende, da vi også her har formået at skaffe trænere, som vil lære jer reglerne samt de små finesser ved spillet. Disse ting påregnes begyndt mandag d. 11. januar, og så ellers hver mandag og torsdag.

Såfremt I ikke hører noget fra os, kan I regne med, at vi starter til den fastlagte dato, altså 11. januar kl. 17,30-20,00.

På gensyn samt glædelig jul og godt nytår

Chrisser

LILLEPUTTER

For 1. put er efteråret gået op og ned, det er ligesom i mangler viljen til at give den en ekstra tak, når spillet ikke går for jer; man så det tydeligt i den sidste kamp mod Fr.holm, hvor I virkede skræmte, fordi de andre gik lidt hårdt på jer. Men vi fik da revanche over 1908, som vi slog med 3-2 i en spændende kamp. Den bedste kamp, I har spillet overhovedet, var mod AIK, det var fodbold, som det skal være og jeg ved, I kan spille det (desværre var det en enlig svale), men I kunne ikke udnytte jeres store chancer, så kampen endte 1-1, da AIK scorede på deres eneste angreb, men det var en fornøjelse at se jeres spil. Lilleputpokalen og 1. put nålen gik til Per Andersen.

2. put har i efteråret for det meste vundet store sejre, desværre tabte I til både 1908 og Sylvia. I har i efteråret meget sjældent stillet med de samme 12 i hver kamp så det er glimrende skuldret af jer kun at tabe 2 kampe. 2. put nålen gik til Walther Poulsen.

3. put har klaret sig over forventning her i efteråret. I ligger i en meget stærk række, så jeg synes det er godt klaret at slå forårets nr. 1 og 2 med 2-0 og 2-1.

3. put nålen gik til Keld Hansen. Til næste år bliver vi tre mand til at træne jer, så I har alle muligheder for at få en masse ud af det.

Så mød derfor op alle mand allerede fra januar, da vi gerne skulle opnå bedre resultater end i år. Til sidst vil vi gerne sige tak til alle de forældre, der er

# Et Spændende efterår gik

Sæsonen 1970 endte med alle tiders mest spændende slutspurt for 1. holdet, og det kulminerede med sidste kamp mod ØB, hvor vinderen ville vinde rækken. 1. holdet havde i efterårets kampe vist glimrende spil, og havde i de 8 kampe før slutkampen opnået 13 points, og endelig vist, at vor hjemmehane, Engdraget, efter den dårlige start (1 point i 3 kampe i foråret) nu var det store aktiv, vi havde regnet med.

De sidste 6 hjemmekampe gav 12 points, samtidig med at vort hjemmepublikum voksede og blev den store støtte for vore spillere, som vi hele tiden havde håbet på.

Forventningerne var store før ØB-kampen, og der blev også spillet og kæmpet godt af vore spillere, men det nødvendige held, som man nu engang skal have med, svigtede i de afgørende situationer, og vi tabte med 1-3. Det var vort andet nederlag til ØB i denne sæson, så vi må erkende, at de var bedre end os. Men jeg var tilfreds med, at vore spillere efter kampen, trods skuffelsen viste det rigtige sportsmanship, ved på banen at give vore modstandere et hurra og gode ønsker for deres oprykningskampe mod »Vanløse«. Vore ønsker gik i opfyldelse, da ØB rykkede op på bedre målaverage. Godt det samme, så er vi fri for dem i næste sæson, de er jo ikke vore ønskemodstandere.

Efter kampen blev der gjort alt fra ledernes og konernes side for, at skuffelsen skulle glemmes så hurtigt som muligt. I klubhuset var der champagne fra vores sponsor Brd. Mortensen og fra formanden, og om aftenen holdt Brd. Mortensen en dejlig fest. Alle var enige om, at den 2. plads skulle følges op, så næste år skulle 1. pladsen være der. Alt i alt var det en stor præstation af de 18 spillere, vi har benyttet, og som alle har gjort et stort træningsarbejde.

Med det gode sammenhold og kammeratskab, som har præget holdet i år, er jeg overbevist om, at undgår vi for mange uheld og viser spillerne stadig stor træningsflid, så skal den være der.

Se engang: 1968 nr. 4  
1969 nr. 3  
1970 nr. 2

så der er kun én vej - trinnet op.



## Sekunda siden



### 3. holdet

Når vi kigger på vort 3. hold, er det efterhånden bestående af gamle drenge. I år er der imidlertid kommet en del unge mennesker, som har kunnet forstærke holdet, ja, nogle er endda på 2. hold.

Det er mit håb, at alle vi I starte igen efter nytår, så vi i år kan komme helt til tops. Dette skulle være muligt, for i år var der kun 6 points til nr. 1, som sluttede med 27 points, vi sluttede på 5. pladsen med 21 points, og kun uheld var for så vidt skyld i, at det ikke var os, der blev nr. 1.

Det var med bange anelser, vi stillede op til den første kamp, da mange af de faste spillere ikke var kommet hjem fra ferie endnu, og nogle var sat på 2. hold, da der også manglede folk der, men de folk, vi havde fået med, spillede over forventning. Vi mødte i den første kamp Husum, men de blev faktisk spillet ud af banen, og hvis vore angribere ikke havde taget så løst på det i 2. halvleg, havde vi vundet 8-0 i stedet for 4-0, som det også stod ved pausen.

Vores kampe mod SIF var et topopgør, men vi tabte til et bedre spillende hold med 2-4. Det var ligesom om, vore ikke rigtig kunne tåle modgangen, men det skal dertil siges, at vi ikke var særlig heldige (spørg blot Louis).

Nabo-opgøret mod Fremad-Valby har altid haft en særlig klang i vore ører, da jeg bor ved siden af en masse Fremad-folk, der går og gasser mig, så gutterne gi'r dem altid en ekstra

skalle, når de møder dem. Denne gang fik de ingen grund til at »gasse« mig, for vi vandt overlegent med 8-1 efter at have ført 4-0 ved pausen. Alle vore spillede en udmærket kamp, men det skal dog lige nævnes, at vi også havde lånt et par spillere (John Rasmussen, Jens Jensen, Søren Nielsen samt Rene Bertram) så det burde jo også gå godt. Det skal lige bemærkes, at sekretæren lavede et dejligt mål på en pragtfuld helflugt, og at han senere i kampen havde et skud helt oppe i trekanten, men keeperen klarede dog mesterligt.

Kampen mod ØB, som de skulle vinde for at følge Rødovre og GVI i toppen blev overmåde spændende. Der blev i første halvleg kæmpet så det sang, og den sluttede da også meget retfærdigt 0-0, selv om dommeren efter vor opfattelse snød os for et mål, da Børge scorede direkte på frispark.

Da der var spillet 10 min. af anden halvleg, fik ØB et billigt mål, og det slog os lidt ud af stilen. Ca. 10 min. senere lavede ØB igen mål, men det burde dommeren have annulleret, da selv ØB spillerne sagde, at der var 5-6 meter off-side. Han havde set sig gal på os, da vi havde sagt noget til ham, han ikke kunne lide. For at vise os, hvem der havde fløjten (et par gange havde han vist tabt den) dømte han, for at det ikke skulle være løgn, straffe til ØB et par minutter senere, som han sagde, at Louis lavede, da han kastede bolden ud, men retfærdighed skete dog fyldest, for Louis klarede det selv. Nu var vi imidlertid blevet godt gale i hovedet, og inden for de sidste 20 min. lavede

Børge P. 3 dejlige mål, så sejren kom i hus, hvad der faktisk også var retfærdigt.

Vores sidste kamp var mod Dragør som slog os i foråret med 4-0. Nu havde vi dem på hjemmebane, og tilmed skulle vi have fest senere på dagen med vore damer, så vi var rigtig sat op. Det er nu sjovt nok, når vi har fest vagefter, spiller I altid godt, (i foråret slog vi KFUM med 9-0), måske skulle vi have nogle flere fester, så vi vandt rækken.

Det blev en kamp med mange mål, 11-1, til os, så man kan godt sige, at vi tog revanche fra foråret og sluttede med maner.

Topscoren på 3. hold blev Søren Nielsen med 11 mål for bare 3 kampe, i den ene spillede han endda i forsvaret, hvad kan det ikke blive til, hvis Søren gad komme hele sæsonen.

Til slut vil jeg gerne sige tak til alle 3. og 4. holds spillere, og håbe på, at vi ses allesammen når vintertræningen starter til januar i Vanløse, så begge hold får givet den det sidste spark på vej til toppen.

Glædelig jul og godt nytår

Henning Petersen

#### 4. holdet

Det blev ikke, som vi havde regnet med, hverken for 4. a eller 4. b. Vi havde sat næsen op efter at rykke op med begge hold, men den gik ikke. Så derfor synes je, vi skal mødes til vintertræning, for at få bygget konditionen op. Vi må prøve, om det ikke kan lade sig gøre næste år.

4. a er selv skyld i, at de ikke rykker op, for de satte nogle points over styr, hvor det ikke var nødvendigt.

4. b kunne have rykket op, hvis de havde kunnet holde bedre sammen, og hvis de mødte mere flittigt op til træning.

Dernæst synes jeg, vi skal takke Pigerne for den tapperhed, de har vist ved at møde op til faktisk alle kampene. Så det var ikke deres skyld, vi ikke rykkede op. Jeg synes, det var synd, vi ikke magtede at vinde over Valby, som var arvefjenden. Vi havde næsten alt spillet, men Valby lavede målene.

4. a havde meldt sig til en indendørs-turnering i Herlevhallen; men dagen før så det ud til ikke at skulle blive til noget, for der kom kun 3 ud af de 15, der havde meldt sig. Men heldigvis fik vi hjælp af nogle kammerater fra 1., 2., 3. og 4. b. Desværre vandt vi kun en kamp og fik en uafgjort, og tabte en, så det var ikke nok til at gå videre.

### Ungdomsspalten

kommet og set på drengene – en hel del endog på udebane, det er en fornøjelse for os trænere at se så mange forældre, der kommer. Vi håber I fortsætter til næste år. På forhånd tak.

I ønskes alle en god jul og et godt nytår samt tak for sæsonen, der gik.

Børge og Villy

#### PUSLINGE

Atter måtte vi slutte sæsonen uden point og endda havde vi en usædvanlig dårlig målkvotient, som vi kun kunne have rettet ved at lave nogle flere mål. Som tidligere på året sagt var vi i en vanskelig pulje, og ser vi på modstandernes navne (Hvidovre, KB, FB m.fl.) forstår man de mange tabte kampe. Vi må håbe på at komme i en bedre pulje næste år.

Men lad os vende os mod det mere glædelige, nemlig træningen. Der har konstant været ca. 30 til træning hver gang, og når man tænker på, at vi ved forårets begyndelse startede med 15 mand, er det jo glædeligt at se den tilgang, der har været. Men et minus er der dog, og det er, at disse drenge, der er kommet til senere på sæsonen ikke har fået kamptræning, men det skyldes, at vi på forhånd kun havde regnet med at kunne stille ét hold og derfor ikke var i stand til at få disse spillere indordnet under et kampprogram. Vi håber til næste år at få kampmuligheder til alle, men da sådanne ting må ske klubberne imellem er det svært at finde plads til disse kampe, idet de helst skal ligge på træningsdage.

De samme toner kan ikke lyde for 2. senior, som sluttede helt i bunden som nr. 10 med 14 points. Vi klarede gudskelov frisag for nedrykning. Det ville også have været en flov historie efter at have vundet turneringen sidste år.

Holdet startede ellers godt med 9 points efter 7 kampe, og hvad jeg især var tilfreds med, var sejrene over de to Rødovrehold. Vi nåede op på en plads mellem de 5 bedste, som vi stiledede efter, men så måtte flere spillere afgives til 1. holdet, og da samtidig 3-4 af de faste støttespillere holdt op, blev holdet svækket betydeligt, og med de mange nederlag, der fulgte, svækkedes træningsinteressen hos flere af spillerne, og så skal det gå galt, med kun et halvt hold i træning.

Vore øvrige seniorhold har klaret sig glimrende, vores bredde er jo god, og de blev alle placeret i den bedste halvdel i deres række.

---

Ja, knap er turneringen slut, før forberedelserne til næste sæson skal i gang. Træningskampene arrangeres her i november måned (7-8 stk. til 1. og 2. hold), og da vi endnu ikke ved, hvornår vi kan disponere over grusbanen i Vanløse i week-enden, må de spilles på udebane. Træningsprogram udarbejdes, og lysbanen i Vanløse bliver forhåbentlig en stor hjælp for os.

Vi starter træningen søndag den 17. januar med en travetur for hele seniorafdelingen.

Alle ønskes en glædelig jul og et godt nytår af

Aug. Dahl

### Træningstider i 1971:

#### Vanløse Idrætspark

Senior A-Gruppen

Onsdag kl. 20,30 omklædning Engdraget

Fredag kl. 19,00-20,00 omklædning Engdraget.

Senior B-gruppen

Fredag kl. 18,00-19,00 omklædning Engdraget.

#### Lykkeboskolen (starter fredag d. 8. januar)

Tirsdag kl. 17,30-19,00 Puslinge

Tirsdag kl. 19,00-21,00 Juniorer og Ynglinge

Fredag kl. 17,30-19,30 Lilleputter

Fredag kl. 19,30-21,00 Drengene.

## Det skete på

# GENERALFORSAMLINGEN

d. 19. november 1970 i mødelokalet i Valby - 46 mødt.

Formanden Ove Møller bød velkommen og bad derefter generalforsamlingen mindes en drengespiller Kurt Thude Poulsen, som blev dræbt ved en trafikulykke, med 1 min. stilhed. Derefter fik Jens Jensen overrakt Ole Jørgensens mindepokal og J. Madsen fik et armbåndsår og blev hyldet for hans mangeårige lederarbejde for Boldklubben Hellas.

Børge Munkeskov blev enstemmigt valgt til dirigent. Han meddelte, at generalforsamlingen var lovligt indvarslet og gav herefter ordet til sekretæren, som oplæste protokollen. Formanden fortsatte med beretning og nævnte, at klubbens øvrige pokaler var tildelt følgende: Meritz-pokalen til Kurt Jensen, Bertram-pokalen til Jan Knudsen, Fidus-pokalen til Per Munkeskov. August Dahl havde i år tildelt Mogens Nielsen en lysstage som bedste mand, samt en lysstage til Bjarne Overgård, som mest lovende oprykkede yngling.

Om det sportslige i 1970 fortsatte formanden og nævnte bl.a., at August Dahl på et spiller-møde før sæsonens start havde sagt, at hans mål i år var, at 1. senior skulle vinde K.S., 2. senior skulle blive i rækken og 3. senior skulle helt til tops. Det blev dog »kun« til en 2. plads for 1. senior, men med en 3. plads i 1969, en 2. plads i 1970 skulle vi nok håbe på en 1. plads i 1971 mente formanden. Og han fortsatte: det har været en fornøjelse at se den lyst og energi, som har præget vore spillere, og mit håb er, at dette må fortsætte til næste år. 2. senior startede godt, men det varede kun kort. Holdet sluttede næstsist, grunden hertil mente formanden var, at flere af de folk man regnede med, svigtede, da det virkelig gjaldt. 3. senior indfrie forventningerne og sluttede på en 5. plads, hvilket i høj grad skyldes Henning Pedersens evne til at »sætte« sine spillere op før en kamp. 4. A lignede en turneringsvinder det meste af sæsonen, men det kiksede til sidst, så de sluttede på en 3. plads.

4. B blev nummer 5 og young-boys nr. 7. Dette hold har i flere kampe haft svært ved at samle 11 mand og fik i efteråret kun 4 points, hvilket skyldes, at deres modstandere ikke mødte op. Old-boys blev nummer 6 med to points, det samme som nummer sidst. 1. junior blev nummer 6 med 16 points. 1. drenge blev nummer 7 og 2. drenge nummer 6. Vi havde fra starten tre drengehold, men måtte trække et ud, da det var svært at skaffe folk lørdag og søndag, hvor de var i sommerhus med forældrene. Freddy Andersen og Nielsen havde endda ofte svært ved at stille to hold. I lilleput afdelingen, hvor der er mange talenter blev resultaterne: 1. put nummer 5 - 2. put nummer 3 og 3. put nummer 3.

Puslingene har haft en svær sæson. De var i år rykket op i en bedre række, og da samtidig flere af de bedste var rykket op som lilleputter, kunne de ikke klare sig. De sluttede sidst med 0 point og et målregnskab på 2 for og 103 imod.

Vi fik en venskabsklub Højen fra Hjørring, hvortil vi havde en tur med et drengehold og et lilleputhold ledet af Willy Mortensen, Carsten Starup og Knud Hansen med koner. Vi havde så Højen på besøg i pinsen, hvor Carsten havde lavet en turnering, hvori også Avartha deltog.

Formande noplyste endvidere, at August Dahl og Henning Pedersen var engageret for endnu et år. På et KBU møde blev det oplyst, at man måtte have en kontingentforhøjelse, da man regnede med at få et underskud på ca. 25.000 kr. Dette medførte, at det ville koste Hellas 1000 kr. mere om året. Det blev også oplyst, at man havde en stigning i sagen om brugen af ulovlige spillere. Vi gjorde derfor vore spillere opmærksomme på dette og ville ikke se det praktiseret hos os. Vi havde da et par tilfælde og en leder samt en spiller fik en spilledags karantæne. Formanden nævnte endvidere, at Boldklubben Stadion havde fået en leder samt

en spiller idømt karantæne til d. 1. januar 1972, og den leder som havde skrevet indberetningerne fik en kraftig påmindelse. Vi havde fået besked fra KBU om, at vi ikke måtte bruge Gunnar Mortensen, før vi fik tilladelse. Dette tog sin tid, hvorfor vi henvendte os til DBU, hvorefter der gik en måned, inden vi fik tilladelsen. Dette var vi utilfredse med og agter at fremføre det på KBU's generalforsamling.

Af udvisninger har vi i år kun haft én, det var en junior som fik en spilledags karantæne. Endvidere har vi fået en bøde på 25 kr., idet young-boys ulovligt havde brugt William Kock, fordi denne var lånt.

Det er i år lykkedes os at få lov til at spille vore hjemme-kampe i Engdraget, selv om det var med kniberi. Vi fik dog overbevist KBU om, at banen nok skulle være i forsvarlig stand ved hver kamp.

Vi var endvidere blevet enige med de andre klubber om, at den arrangerende klub skulle beholde hele entreindtægten ved hjemmekampe samt stå for udgifterne ved denne. Vi ønskede os endvidere at få sat vores klublokale i stand, men fik afslag fra K.I. Vi gik herefter selv i gang og resultatet blev, at vi i år har haft en hyggelig ramme om vort klubliv. Formanden nævnte endvidere, at vi i år havde modtaget et lokaletilskud på 2000 kr., at der af det fjernstyrede grissespil ikke blev solgt så meget som tidligere, og at det især var seniorerne som svigtede.

Der var i år blevet givet tilladelse til at bære reklamer på klubdragterne, vi ville derfor forlange 1000 kr. samt klub- og træningsdragter, det ville give et samlet beløb på 3600 kr. Brd. Mortensen sagde ja til dette, og vi blev enige om, at det skulle gælde for et år. Formanden ville endvidere benytte denne lejlighed til at takke Verner og Gunnar Mortensen for den interesse de havde vist ved vore kampe samt for den fest de havde holdt for 1. senior med damer og ledere efter den sidste kamp.

Jeg vil gerne takke alle medlemmer for den interesse de har vist ved at give et nap, når det gjaldt. Her tænker jeg på indretning af klublokalet, på stænger der blev lavet for indhegning af banen, ved salg af mærker, ved trykning af programmer o.s.v.

Jeg vil slutte med at takke alle ledere og trænere som har været med i år, jeg tror, at fortsætter den optimisme, som I har givet vore spillere, får vi det helt store resultat i 1971.

Om interesseloven sagde Fl. Christensen bl.a., at vi til trænere i år havde fået et tilskud på 21.000 kr. samt et materialetilskud på 3.200 kr. Han nævnte, at vi for vinterhalvåret ville søge om at få billard, bob og bordtennis ned i klubben. Derfor efterlyser vi trænere som kan undervise i disse ting. Han gjorde opmærksom på, at timelønnen var ca. 23 kr.

Til protokollen spurgte Leif Bjørkmann, hvorfor vi ikke havde sendt spillere på DBU's trænerkursus, hvortil Ove Møller svarede, at klubberne selv skulle betale, og at muligheden for at få hold med var meget ringe. Protokol og beretning blev enstemmigt vedtaget.

Til regnskabet, som var fremlagt, spurgte Kaj Nielsen, om vi var sortseere, da han ikke kunne se licensudgifter på regnskabet. Kassereren, Børge Kramer sagde, at det var vi, da det var en forglemmelse, at den ikke var betalt. Elo Petersen spurgte, hvorfor de 21.000 kr., som vi havde fået gennem interesseloven ikke var med på regnskabet. Dertil blev svaret, at kommunen betalte direkte til trænere. Tage Kristensen spurgte om kontingentrestancerne ikke skulle være med på regnskabet, hvilket kassereren svarede nej til. Regnskabet blev enstemmigt vedtaget.

Da der ikke var indkommet forslag gik man over til valg. Ved valg af bestyrelse ønskede Tonny Nuppenau at fratræde, så den nye bestyrelse fik følgende udseende:

Formand Ove Møller (ikke på valg), næstformand Fl. Christensen (genvalg), sekretær Jens Jensen (genvalg), kasserer Børge Kramer (genvalg), Palle Jensen (genvalg), Carsten S. Jensen (genvalg), John Fagerholt (genvalg), suppleant Hans Carlsen (nyvalg).

Til A-spilleudvalg valgtes August Dahl, Henning Pedersen, Leif Bjørkmann, Walther Bjørkmann, suppleant Jørgen Andersen.

Til B-spilleudvalg valgtes Benny Kirsner, Poul Henriksen, Torben Reedorf, suppleant Svend Andersen.

Ynglinge afd. bestyrelsen finder leder og træner.

Junior afd. bestyrelsen finder træner, leder Knud Hansen.

Drenge afd.: leder H. Nielsen og Grip, træner Henning Skjoldgård.

# 25 år i boldklub. HELLAS



Jeg sidder nede hos Jacob Johannes Madsen, nok mere kendt som Madsen i Boldklubben HELLAS, måske den leder, som er mest kendt i klubben lige fra yngste til den ældste. J. Madsen har i år været leder i HELLAS i 25 år. Jeg selv er 25 år, og synes det er mærkeligt at sidde over for en mand, som startede som leder i en klub, før der nogen sinde var tænkt på mig. Men tiden går hurtigt, det har Madsen også erfaret.

**OM.** Hvornår startede du egentlig, Madsen?

**JM.** Jeg sad nede i Engdraget sammen med min kone og så på, at et lilleputhold spillede, da en leder kom hen og spurgte, om jeg ikke kunne tænke mig at blive leder for et lilleputhold. Jeg sagde straks ja, og jeg startede med at have 2. lilleput.

**OM.** Startede du så med det samme?

**JM.** Ja, så var jeg jo blevet kidnappet, og som sagt startede jeg med det samme. Det viste sig jo, at der var mange gode spillere på det hold. Der var bl.a. Kaj Lillebror Hansen, Claus og Holger Smith og Børge og Willy Mossin.

**OM.** Hvordan gik det så det første år?

**JM.** Ja, da jeg så fik samlet tropperne, gik det jo strygende. De vandt turneringen med 35 points af 36 mulige, så det taler jo for sig selv.

**OM.** Er der en af kampene, du specielt kan huske?

**JM.** Det må være kampen mod B93, som vi mødte i foråret. De var de bedste, men da vore først kom op af starthullerne, vandt vi jo, men det var næsten syn, for de andre var faktisk bedre end os.

**OM.** Du har jo også været leder for seniores.

**JM.** Det var jo først senere, jeg blev shanghaiet af vores to 4. hold. Det var også en skæg tid. Jeg tror, det var i '63, men du ved jo, jeg kan ikke huske så godt mere.

**OM.** Ja, jeg kan huske, det var det år, vore to 4. hold vandt turneringen. Det var i 1964.

**JM.** Det kan jeg slet ikke huske, men der har været mange gode timer i HELLAS.

**OM.** Du har jo også været i A-spilleudvalget?

**JM.** Ja-ja-ja. Det var i guldtiden, dengang HELLAS 1. hold var i pokalturneringen. Det var sammen med Børge Munkskov, Kramer og Nielsen. Jeg har også været sammen med Gunnar Andersen. Du kan tro, jeg sagde noget til dem, for jeg var jo ikke altid enig med dem om alt, og du ved jo, jeg kan ikke holde mund.

**OM.** Madsen, hvor gammel er du egentlig?

**JM.** Jeg er jo dårlig nok voksen endnu, men jeg er da 66 år.

**OM.** Det vil sige, du har næsten tilbragt det meste af din tid nede hos os.

## Ungdomsspalten

Sæsonen 70 er som nævnt slut, og puslingene vil i 1971 blive trænet af Bjarne Overgård og Jan Knudsen, to der selv er mellem de bedste seniorspillere, klubben råder over, og vi håber derigennem at få virkelig hold over denne afdeling, idet det er herfra kommende 1. seniorspillere skal komme fra. Til slut skal det nævnes, at der ved afslutningen i klubhuset blev uddelt to HELLAS-nåle. 1. puslingenålen gik til Bent Olsen, mens træningsnålen blev tildelt Steen Jensen.

Bjarne og Carsten



### FIVE-A SIDE

Søndag den 1. november afholdtes der five-a-side stævne for ungdomsafdelingen i Engdraget. 60 drenge havde tilmeldt sig, hvilket blev til tolv hold.

Efter en spændende formiddag nåede vi ved halvtolvtiden frem til finalen, som blev en velspillet kamp med spænding fra først til sidst, idet holdene skiftedes til at føre. Det blev holdet anført af junioren Guner Poulsen, der løb af med sejren. De øvrige på holdet var Preben Mortensen, Philip Voss, Kim Poulsen samt Frank Jensen. Modstanderne i finalen, og som altså sammenlagt blev nr. 2, var – anført af Hans Bech – Kim Skinnerholm, Lars, Erik Brandsborg samt Bent Olsen.

Carsten

**JM.** Ja, det kan man godt sige, og jeg vil da mene, at jeg har aftjent min barnepligt i HELLAS.

**OM.** Er det helt sket, du vil ikke fortsætte som leder.

**JM.** Nej, nej, jeg hverken kan eller vil mere, du ved jo nok, at jeg ikke er rask mere, og det hjælper ikke at tro, at man kan blive ved. Helbredet må jo komme i første række.

**OM.** Jeg ikke alene tror, men jeg ved, der er mange, som vil savne dig dernede i Engdraget.

**JM.** Savne mig, det kommer de ikke til, jeg kommer da derner alligevel. Jeg vil bare ikke binde mig som leder mere, for det hjælper jo ikke, at man bliver leder for putterne, og man så ikke kan følge dem, det er der, jeg stopper nu.

**OM.** Var der ikke noget om, at du også var begyndt at dømme kampe for KBU.

**JM.** Jo-e, men det var kun i tre år. Der skal du ellers høre om en sjov kamp, jeg havde. Jeg dømte en ??? kamp mellem Pionererne og Dragør. Dragør vandt, men under hele kampen løb deres leder uden for banen og kritiserede mig kraftigt hele tiden. Han mente, at de fleste af Dragørs mål var off-side, men jeg tror nok, at jeg bedre kunne se det, når jeg stod inde på banen. Men ved du hvad, deres leder gjorde? Han ringede op til Valby Bladet. 3 uger efter kampen stod der, at Pionererne ikke ønskede at se mig som dommer mere.

**OM.** Ja, der er sket noget, der hvor du har været med! Din svigersøn, Flemming Jartved (Nugge) spiller som bekendt nede i klubben. Har du aldrig været leder for ham?

**JM.** Nej, det har jeg faktisk ikke. Jeg lærte først Flemming at kende, da han blev forlovet med min datter.

**OM.** Hvad mener du ellers om den unge generation, som er begyndt at komme nede i HELLAS?

**JM.** Jeg tror kun det er godt for klubben, men de andre har sandelig også måtte slide for det i gamle dage. Det var svære tider dengang, men da var der bare ikke mangel på ledere, som der er i dag. Det skyldes bl.a. sommerhus og alle de biler, som er kommet.

**OM.** Ja, der er sket meget i din tid nede i HELLAS, men jeg håber, vi snart ser dig dernede igen.

**JM.** Selvfølgelig kommer jeg derned, men der bliver ikke noget fodbold, før græsset bliver grønt. Kan du ikke sige til allesammen dernede, om de ikke har lyst til at komme hen og hilse på mig. Jeg sidder jo helt alene og hygger mig.

**OM.** Jo, det lader jeg gå videre. Og jeg kan kun opfordre alle til at ta' ned og hilse på Madsen. Adressen er: Vestervang 34 B.

OM.



## Klubaftener i Engdraget

### Ungdomsafdelingen

Hver mandag og torsdag (starter d. 11. januar) fra kl. 17,30–20,00.

### Seniorafdelingen

Fra kl. 20,00–22,00.

## Vi sludrer i halvlegen

Vi nærmer os jul og nytår, og snart er vi igen igang med træningen til næste turnering. Og når den er i gang, har vi vel glemt skuffelserne fra i år, især hvis 1. holdet lægger ud med godt spil, mange mål og points. Lad os håbe det bedste. Det var synd, det ikke gik i år, når vi nu var så tæt på, men alligevel må man rose vore spillere for en god sæson, som trods alt må kaldes en succes. Da vore først vænnede sig til at spille for tilskuere i Engdraget, fik de virkelig glæde af hjemmebanen, og det var ellers dér, vi i starten tabte flest points.

Jeg mener stadig, det var rigtigt af bestyrelsen at lægge kampene derned, og i det hele taget må man rose bestyrelsen for de goder, den har skaffet frem i den forløbne sæson. Først og fremmest ved indretningen af vort klublokale. Det har alle virkelig glæde af, og der har, udenfor træningsaftenerne, været samlingsaftener for »Hellas venner«. Også økonomisk har det været en god »affære« for klubben, og nu er planen at begynde forfra, idet vi har fået tilføelse til at rive bænkene i de to omklædningsrum ned. Derefter vil det ene lokale blive monteret med nye flyttelige bænge og knager, det andet vil blive indrettet som nyt klublokale, hvorved vi vil få omtrent dobbelt så megen plads, og det hidtidige klublokale vil blive indrettet som ekstra omklædningsrum.

Endvidere vil der blive en dør mellem de to store lokaler, således at vi, ved større sammenkomster kan tage begge lokaler i brug. Det vil betyde, at der

## Nyt fra

# HELLAS VENNER

Vi har nu snart haft støtteforeningen »Hellas Venner« i et år. Et år, der ikke har været præget af den store aktivitet fra vor side. Det skyldes flere ting, lad os nævne et par stykker her.

For det første, har det vist sig uhyre svært at få etableret det fornødne medlemstal, der må danne stammen i enhver forening, medlemstallet stiger dog støt og roligt, og når vi kommer et stykke ind i 1971, har vi nok nået de 100 medlemmer, vi i første omgang regnede med. For det andet må vi nok indse, det er galt, at halvdelen af vor bestyrelse også har lederjob i fodboldklubben, og som sådan ikke kan afse den fornødne tid til »Hellas Venner«, dette regner vi med at få rettet på vor generalforsamling i februar, hvor vi forhåbentlig får et par nye mennesker ind i bestyrelsen. Sommeren er stort set gået med nogle mødeaftener i Engdraget (der ikke var stærkt besøgt), i øvrigt har vi fået afsat en del af vore forskellige lotterier.

Vore planer for den kommende tid er følgende:

Vi starter først i det nye år med en Whistturnering, hvor alle spiller mod alle, dette skal foregå hver tirsdag aften i Engdraget, hvor der er god plads, efter at omklædningsrummene er tømt for det sædvanlige inventar, om dette udsender vi særlig indbydelse. Vi understreger endnu engang, at forældre til klubbens ungdomsspillere er særdeles velkomne til at deltage i alle vore arrangementer.

Vi afholder som sagt vor generalforsamling i februar måned, nærmere om dette fremsendes.

Til slut kan vi fortælle, at vi afholder et eller flere andespil i løbet af foråret.

Bjørk

### Slutstillingerne:

1. holdet nr. 2 - 18 kampe 25 p. - Nr. 1 27 p.
2. holdet nr. 11 - 22 kampe 14 p. - Nr. 1 37 p.
3. holdet nr. 5 - 18 kampe 21 p. - Nr. 1 27 p.
- 4.A holdet nr. 3 - 19 kampe 26 p. - Nr. 1 32 p.
- 4.B holdet nr. 5 - 16 kampe 16 p. - Nr. 1 24 p.
5. holdet nr. 7 - 18 kampe 14 p. - Nr. 1 29 p.
- Old boys nr. 6 - 12 kampe 10 p. - Nr. 1 23 p.
1. junior nr. 6 - 16 kampe 16 p. - Nr. 1 30 p.
1. dreng nr. 7 - 16 kampe 10 p. - Nr. 1 26 p.
2. dreng nr. 7 - 16 kampe 10 p. - Nr. 1 26 p.
1. lilleput nr. 5 - 16 kampe 19 p. - Nr. 1 29 p.
2. lilleput nr. 3 - 14 kampe 20 p. - Nr. 1 25 p.
3. lilleput nr. 5 - 18 kampe 20 p. - Nr. 1 30 p.

## Vi sludrer i halvlegen

f.eks. vil blive plads til at spille bordtennis, billard, bob o. lign. Der vil også blive aftener for ungdommen, hvor de kan tage lokalerne i besiddelse. Når jeg nævner dette, er det fordi bestyrelsen, som hidtil har satset meget på at forbedre forholdene for seniorafdelingen, nu er indstillet på virkelig at forbedre forholdene for seniorafdelingen, nu er indstillet på virkelig at forbedre forholdene for ungdommen. Der vil blive faste klubaftener, med bl.a. film, spil o.s.v., ligesom der også vil blive ofret flere penge til rejser o. lign. En god ungdomsafdeling er det bedste fundament for en klub, og der mangler vi en del endnu. Det vil klubben nu råde bod på, i erkendelse af, at klubbens fremtid afhænger af ungdommen.

Bestyrelsen har fået en idé, som angår alle i klubben. De daglige problemer skal selvfølgelig varetages af bestyrelsen, men der er mange praktiske engangsopgaver, som ligeså nemt kan løses af andre i klubben. F.eks. nedrivning af bænge og knager i omklædningsrummet (det er sket!!), maling af gulv, maling af vægge, opsætning af lamper. Det er den slags opgaver, der gør det surt at sidde i bestyrelsen, og derfor er meningen nu, at bestyrelsen, når den skal have løst en praktisk opgave, på skift ringer til forskellige medlemmer og beder dem tage sig af tingene. Når det er sket, kommer de pågældende nederst på »listen«, og der vil da gå lang tid, før de igen får en forespørgsel. Ideen er helt rigtig, og så må man håbe, at medlemmerne er villige at hjælpe.

## Generalforsamlingen

Lilleputafd. træner Villy Mortensen, Børge Pedersen og John A. Nielsen. Bestyrelsen finder leder.

Puslinge Jan Knudsen og Bjarne Overgård.

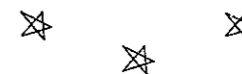
Bladudvalget ved Fl. Christensen, Leif Bjørkmann, Walther Bjørkmann, Carsten S. Jensen.

Til revisorer modtog Elo Petersen og Thorkel Thøgersen genvalg.

Under eventuelt foreslog Walther Bjørkmann at young-boys skulle ind under B-spilleudvalget. Leif Bjørkmann takkede på spilleudvalgets vegne bestyrelsen for godt samarbejde og spurgte hvad bestyrelsen mente om den af DBU nylige skitserede plan for dansk fodbolds fremtid. Andre spørgsmål som prof. i dansk fodbold og dets konsekvenser blev også fremlagt. Ove Møller svarede, at vi næppe kunne påvirke nogen beslutning imod, da det i unionerne var de store klubber som bestemte i form af deres stemmeantal, og da emnet endnu ikke var behandlet på et bestyrelsesmøde, kunne han ikke udtale sig om vores indstilling. Jørgen Andersen mente, at en forbindingskasse samt en flaske blyvand skulle være til rådighed i klubhuset. Han spurgte endvidere om bruserne i badet kunne blive lavet. Formanden sluttede med at oplyse, at Hans Carlsen skulle være hjælpetræner i sekundaafdelingen, og at omklædningsrummene skulle laves om.

Dirigenten takkede for god ro og orden, og generalforsamlingen sluttede med et leve Boldklubben Hellas.

Sekretæren



### FILMSAFTENER

Hellas arrangerer i vintermånederne filmsaften i klubhuset i Engdraget, hvor vi nu har lokalemuligheder til sådanne arrangementer. Programmet er følgende:

onsdag 20/1 vises filmen »Fodbold 1970«

onsdag 17/2 en film om Manchesterklubberne samt Sunderslands kampe og træning

onsdag 3/3 skal vi til VM i Mexico med filmen »VM 70«

onsdag 10/3 oplever vi »Grønlandsolympiaden 1970.

Samtlige film vises for ungdomsafdelingen kl. 18,00 og for seniores kl. 20,00.

Vi understreger, at forældre til ungdomsspillere er meget velkomne.



ALT MURERARBEJDE  
UDFØRES

## Murermester Benny Andersen

ÅBJERGVEJ 37 VANLØSE  
TLF 74 10 95

### Et godt TIPS

QUAADE  
ROSKILDEVEJ 201

Tobak - Vin - Blade  
Aut. Tipsforhandler

TLF. VA 4101

### Alle årstidens blomster

medlem af Inter-flora

### Jydeholmens Blomster

Ålekistevej 96 . Tlf. 74 34 46

NORDISK MESTER 1965 - 69  
KBHV. MESTER 1964 - 65 - 67 - 68  
KLUBMESTER 1967 - 68

Schou  
Herrefrisør

VALBY LANGGADE 185 . Tlf. 30 66 20

Støt vore  
annoncører

ALT I BILRUDER - FORRUDER - POLERING AF FORRUDER TIL SYN - DØRRUDER  
SIDERUDER - TRÆKRUDER - UDSKIFTNING - TÆTNING - BLYINDFATTEDE RUDER

RØDOVRE **AUTO** RUDER

v/John Østergaard

ROSKILDEVEJ 298 - 2610 RØDOVRE - TLF. 70 39 61

# TINA har kjolen

STRIKVARER \* BUKSEDRAGTER \* SLACKS \* BLUSER \* NEDERDELE

Birgit Esbensen, Hvidovrevej 87, Tlf. 75 42 33

### Eigil Baagøe

1. kls skotøjsreparation

Vigerslev alle 164

Gode materialer

Omhyggelig behandling



### SERVICE

v/ M. Filtenborg

HVIDOVREVEJ 61 . TLF. 75 00 32

Benzin . olie . vask . smøring  
Obs. Selvbetjeningsautomat for knallerter  
Opladning . Tilbehør

Gælder det  
udvalg . kvalitet og priser  
så se først hos

### ÅLHOLM SKO

VALBY LANGGADE 189 - VA 2867

Mejeriet

## ROMA

fineste lurmærket drittelsmør

Vigerslevvej 140 - Valby 4780

Valby  
**BILEN**

DERES LOKALE LILLEBIL

Husk vore  
8 og 14 pers. busser

Sylviavej 26 . Telefon 30 52 11

## Alt til fodbold

HELLAS DRAGTER

### Sportscentret

Valby Langgade 207 (ved Ålholm plads - Telf. VA 1990)

## KRAMER'S møbler

HVIDOVREVEJ 93 - TELEFON 75 07 20



Alle reparationer udføres  
på eget værksted

Stort udvalg i  
møbelstoffer og tæpper

Konto oprettes

## P. Nilsson oliefyrservice

SALG - SERVICE - INSTALLATION - ATTESTER

Serviceabonnement kr. 125,- årlig.  
Rabat på nyinstallationer ydes til alle medlemmer.  
Tilbud på centralvarme uden forbindende.  
Financering over 12-24 og 36 måneder.

Femagervej 34

tlf. 75 55 26

## Brdr. Mortensen

Valby Langgade 239

VA. 26 48 - VA. 74 12



Fyringsolie

Petroleum

Moderne tankvogne